

حیات

حیات دایما حیات... دنیا دایما حیات... قاتالم!...

اداره مرکزی :
آقرهده ، استانبول جادهسندھ آقره
معارف امینلکی پاندهکی دائره

استانبول پرورسی :
استانبولده ، بابعالی جادهسندھ ۱۱۹ نومرولو
دائرة مخصوصه
تلفون : ۳۶۰۷

نومر ۱۰ غرورده .
سنه لکی پوسته ایله ه لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ه دولار) .

ایونه واعلان ایشلری ایچین استانبول پرورسی
مراجعت ایدیلمیر .
یازی ایشلرنک مرجعی آقره مرکزیدر .

۱ نجی جلد

آقرهده ، ۵ مایس ، ۱۹۲۷

صافی : ۲۳



کتابره حرمت !

تاریخی ، ادبی تدقیقلره مشغول اولان هر ذات امثالسز برخزینه اولان اسکی کتبخانه . لک آجیقلی حالی قارشیسندھ حیقلانیر : اسکی زمانلردن بری خیرسزلر ، کووه لر ، باقسزلق ، رطوبت ، تحلل کیمیوی ، او قویانلردن برقسمنک لاقیدیسی کی تورلو تورلو سبیلره نیجه نفیس اثرلر آلدن چیقمش ، یا خودخساره اوغرا مشدر . شکران ایله قارشیلانمق لازم کلیر که معارف وکالتی بو ایسه اهمیت ویرمش ، اسکی کتبخانه لک اصلاح وتنظیمی ، کتابلرک خرابیدن خلاصی چاره لرینی تأمینه باشلامشدر .

کتبخانه لردن خیرسزلرا کترباربریانکسیجی مثابه سندھ ایدی . مظلوم مظلوم کلیر . کتاب ایتر ، او قور کورونور ، مامور افندیسک کوچوک بر دالغیلغندن همان استفاده ایدرک مثلا یا برخسه نک اورتالرینه دوغرو حکایه باشلرنده کی نفیس سرلوحه لر ، مینیاتورلری ، یا خود بر مجموعه نک ینه اکثریا اورتالرینه دوغرو براییکی رساله بی کسر ، جینه یرلشدیرر ، چیقار کیدردی . مثلا آیاصوفیه کتبخانه سندھ مجهول زمانلرده ایقاع ایدیلمش بویله ضایعاته کچن سنه کی تصنیف تشبثی دولایسیله مطلع اولمشدق . برقس خیرسزلرده واردر که کتابی چالار ، یرینه کتاب براقیر . مثلا بازید جامعی داخندنه کی ولی الدین افندی کتبخانه سندھ بو قییلدن برحادثه وقوعه کلشدر : نسخہ سی اندر (صادقی کتابدار) تذکره سی

آینمش ، یرینه - اساساً مطبوعی اولدینی کی - یازمانسخه لری مبذول بولونان (لطیفی تذکره سی) قونمشدر . وقتیله نورعثمانیه کتبخانه سنک دوچار اولدینی شکلده کیجه بنایه کیره رک خیرسزلق ایدنلرده کورولمشدر . کووه تخریباتی آلم ، حتی بعضاً قورقونجدر . اوله کتابلره تصادف ایدیلمیر که آرتیق کتابلقدن چیقمش ، قالبوره دونمشدر . چالیشقان برکتبخانه مأموری بو ملعون حشره ایله مجادله ایده بیلمیر : نته کیم استانبولک براییکی کتبخانه سندھ بو مجادله نک ممنونیت بخش نتیجه لری کورولمکده در . باقیمسزلغک ده نوعلری واردر : خور قوللانمقدن شیرازله ر بوزولور ، جلد بییرار ، مقاب قوپار ، ظرف (محفظه) پارچالانیر . اگر کتابلر یان یانه دیزلمزده اسکیدن اولدینی کی اوست اوسته قونورسه مقبلر کووه قادر تخریبات یاپاییلمیر . کتابی یر ، نفیس ورقلری کندی شکلنده قوپاریر . تحلل کیمیوی ایسه ، نمانعت ایدیله مز بربلادر ، بو حادثه نک نتیجه سی اولارق کتاب ورقلری عادتا قورولور ، یانار ، کول حالی آلیر . برچوق کتبخانه لر مزده قیمتدار نیجه اثرلرک تحلل نتیجه سی الدن چیقدینی کورولور . مثلا مهم بر تاریخی وملی وثیقه اولان (هبة الحقایق) ک آیاصوفیه کتبخانه سندھ محفوظ نسخه لرندن بری بوفلا کتله اریوب کیتمکده در . بوکا قارشى یاپیلاجق عاجل تدبیر او اثرک همان فطوغرافیسنی آلدیرمقدر .

بوتون بوسایدیغمز ضررلرک اوکنه معارف وکالتنک عزم ومراقبه سی ومأمور بکلرک همتیه کایاً کچیله جکنه هیچ شبهه یوقدر . فقط بو همت کافی دکلدر . بالخاصه کتاب او قویاندرک اونفیس ، بدیع اثرلر چوق اعتنا وحرمت ایتمه لری لازمدر . حکومتمز بویوک برساحتله یازما اثرلری هر کسک امرینه

ع . ج



ادبی مسأله دائر

ادبیات مراقبسی بر کتب مکتوب

- شاعر ندریم حقنده -

عزیزم ،

« ندم » ك حياتنه و اثر لرینه دائر صوك كونلرده چقان بر كوچوك رساله نى لطفاً كوندرمشكز . مطالعه مى صورت پورسكز . طابنمش بر ذاتك رياستى آلتنده « كزیده بر هیات علمیه طرفندن » وجوده كتیریلدیكى اعلان ایديلن سهرى ایچنده بو قادر یا كلیش بر شیک ناصل چقایلدیكنه حیرت ایتم . ریاست ایدن ذات یاقین بر آرقاداشدر . حتی بو سهرى به داخل اولق اوزره بنده كزندن ده بر قاچ شی ایسته مشدی . كندیسنك علمه حرمتكار ، جدی بر ذات اولدیغنه قائم . بو اعتبارله دیورم كه خلقه وكنجلكه بو بوك بر تورك شاعری حقنده باشند باشه خطالی معلومات ویره جك بویه بریازیدن خبری بو قدر . ا كراوله یدی - دو قوز بو چوق صحیفه لك مینی مینی بر رساله ده بیه - اوزرینه كندی اسمی كچیریلن بر ائرده تاریخی حقیقه بو قدر آقیری دوشن شیلری نشر ایتمدی مری . باقیكز بونلردن بر قاچنی قید ای دیورم :
۱ - ندم ایچون « نرده مدفون اولدیغنی معلوم دیکلدر » دینیور ، و علاوه « فی الحقیقه اسکدارده قرهجه احمد مزارلفنده تونس باغی جوارنده ینه (۱۱۴۳) ده وفات ایتمش ندم احمد افندی اسمنده بر ذاتك مزارطاشی الا آن موجود ایسه ده بونك عینی تاریخده وفات ایدن ینه او اسمده دیگر بر مدرسه عائد اولماسی احتمالی ده قوتلیدر . » مطالعه مى یوروتولوبور .

ساده توركجه ایله بویه شعرلر یازدیغنه دائر هیچ بر قید موجود اولمادینى كچی ، شیمدی به قدر هیچ کیسه ده بو اثرلری كورم . ب بحث ایتمه مشدر . كاملاً عروض و زنیله یازیلش اولان بو پارچه لرك صنعت نقطه نظرندن بو بوك بر قیمت بدیعه سی اولدیغنی ادعا ایدیله مر ؛ آنجاق ملی لسان و ملی ادبیات جریانك تاریخی تنویر ایتمك اعتباریله بونك اهمیت فوق العاده سی واردر . « محرمی » نك « بسیط نامه » سر شیمدی به قدر اله كچمدیكى جهته ، « نظمی » نك بو اثری ادبیات تاریخمز ایچون بك مهمدر . اثر و مؤلفی حقنده مفصل معلوماتی و آیرنجه ملی لسان و ادبیات جریانك باشلانغی حقنده ایضاحاتی احتوا ایده جك اولان بو كوچوك دیوانك انتشارندن اول ، توركچیلك جریانك اسكى تاریخچه علاقه دار اولانلره بو ایضاحاتی ویرمه نی فائده سز كورمه دك .

كوبیلی زاده محمد فراد

استانبول داوالقوننده « تورك ادبیاتى تاریخی » مدرسى

شعوری بر حالده اوله بیه قوتلی بولوندیغنی گوسته . ریور . مؤلفك او ائاده توركلك آراسنده جوغالمش اولان « كوله طایفه سی » نى آیری بر جنس عد ایده رك اولنری « قاطر كچی بدخوی ، عاصی و حرامزاده ، دوغرولقدن و سروندن محروم » عد ایتمه سی ده اولدجه معنی داردر .

...

اسكى شاعر و صنعتكار لر مراك « تورك كله سنی » عمومیتله « قایا ، كویلو » معناسنده قولاندقلىرى و « احمد و قیق باشا » نك بو خصوصده « لهجه » سنده ویردیكى ایضاحاتك دوغرو اولدیغنی « ملی تبعلر » ده كى مقاله ده سوبله مشدم . اونجی عصر شاعرلرندن « ققیری » نك - وقتيله « حیات » ستونلر نده بحث ایتمش اولدیغیم - « رساله » تعریفات « نده موجود بر یارچه ، بو مطالعه نك دوغرو لغنی تمامیه تأیید و تقویه ایتمكده در :

نهر بیلدگی سن عالمده توركى
اولا اكنده كوركى باشده بوركى
نهمذهب بیه نه دین و دیانت
یرمز یوزین نه آبدست و طهارت
مثلدر بونی دیرلر اهل مذهب
عوام چویان شرندن صاقلا یارب

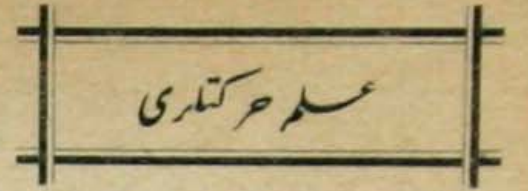
اونجی عصرده تورك كله سنی نك ناصل بر معناده قولاندیغنی آ كلاتمق اعتباریله بو پارچه بك معنی دار . در . عین زمانلرده آذربایجان و خراسان حوالیسنده ینیشن تورك مؤلفلرینك ده « تورك » كله سنی ینه بویه « قایا ، كویلو » معناسنده قولاندقلىرى كورمكده یز . « ققیری » ، توركه مقابل اولق یعنی « شهرلی ، مدنی » معناسنه كلك اوزره بالخاصه « رومی » كله سنی قولاندقده در :

ندر بیلدگی كیلدر رومی
قیله حاصل ظرافتله علومى
كیمی منشی دیر یله كیمی شاعر
ظرافتده قله لر سحر سائر
ولی ایتمدو كچه صحبت آنفافی
چلرلر بیرى بیرینه نفاقى

« فضولی » نك : « برنجه ظریف خطه روم . رومی كه دیدك قضیه معلوم » پارچه سی ایله داها بوكی بر چوق شیلرده « ققیری » نى تأیید ایتمكده در .

...

« محرمی » نك محرمی اونجی عصر ك ایلك نصفنده ساده توركجه شعرلر یازمه سی و بونلری یازاركن عرب و عجمجه دن قور تولغه چالشمه سی چوق مهم بر حادته در . اوصیراده بونك یالکز « محرمی » به خاص اولمادیغنی و عادتا قوتلیجه بر جریان ماهیتى آلدیغنی اخیراً آ كلا دق : ینه او عصر شاعرلرندن « نظمی » نك « تركی » بسیط « ایله یعنی عربجه و عجمجه دن قور تولمش ساده توركجه ایله یازیلش بر چوق شعرلری المزه كچدی كه ، كوچوك بر دیوان وجوده كتیره جك كیتده اولان بو پارچه لری یاقینده تاماً نشر ایده جكز . اسكى تذ كره لرده ، « نظمی » نك



توركچیلك تاریخچه دائر

بعض نو طلر

« ملی تبعلر » مجموعه سنیك ایلك نسخه سنده « عاشق ادبیاتی » نك منشأ و تكاملندن بحث ایدركن « تورك » كله سنیك اسكى شاعر و مؤلفلر طرفندن ناصل و نه معناده قولاندیغنی اوزون مثالرله ایضاحه چالشمشدم . مؤخر آده « ملی ادبیاتك مبشرلری » عنوانیه نشر ایتمك دیگر كوچوك بر مقاله ده [بو كونكى ادبیات ، ص ۷۷-۸۱] بو جریانك ماضیده كى كوكلرخی آراشیدیره رق محرمی اونجی عصر شاعرلرندن « محرمی » نك « بسیط نامه » عنوانیه « الفاظ و تشبیهات و تمثیلاتی تركی » و عربجه ایله عجمجه دن عاری شعرلر یازدیغنی سوبله مش و « مستطرف » مترجمی « اسعد افندی » نك ملی ادبیات حقنده بعض شایان دقت ملاحظه لرخی نقل ایتمشدم . « توركچیلك تاریخی » نك سوری ایچون خصوصی بر اهمیتی اولان بو مسئله لر حقنده ، صوك زمانلرده اله كچن بعض مهم و بیقه لری ده اورته به قویق ایسترم .

استانبولك نتج اولوندیغنی سنه یعنی ۸۵۷ ده یازیلش اولان « تاج الادب » عنوانی توركجه بر آداب كتابك صوكنده ، مختلف قوملك بسیقولوژیسی حقنده بعض مطالعاته تصادف اولونیور : مثلاً مؤلف عربلردن بحث ایدركن « بونلرده الفت و محبت و مخالفت ملاحظه ایتمه » دیور ؛ عجملردن بحث ایدركن ده « ودخی عجم طایفه سی عقرب طبع اولور ، بونلردن شفقت و مرحمت و موافقت اوومه » مطالعه سنی یوروتیور . كوردلر حقنده « ودخی كورد طایفه سی دوه كچی كیندار اولور » فكر نده در . غالباً هنوز تیمور استیلانك خاطره سی سلیمه مش اولدیغنی ایچون اولاجق كه ، « تاتار » لر حقنده شو سوزلری سوبلیور : « ودخی تاتار طایفه سی اندوق كچی اولورلر ، بونلر ك تمیزلری اولز ، زیرا كاه جیفه بر اندوق كاه اوت اولتار . بونلردن دیانت و صلاحیت اوومه » . مؤلف یالکز تاتاری دكل ، « تورك » ایله « توركان » ی ده بر برندن آیریور و هرابیکسی حقنده آیری آیری مطالعه لر یوروتیور : « ودخی توركان طایفه سی كرك طبع اولورلر . بونلره موافقت ایلوب بوله کیتمه كیم قورد بر برنده قان كورنچك بر برن یر » . « ودخی تورك طایفه سی قویون كچی اولور ، بر بویه موافقت و الفت و محبت و شفقت واردر . كورمز مینك كه قویونك مجموعی بر برینه او یار ، قنده دیرسك كیدر . دنیا ده جمیع حیواناتده قویوندن منفعت لوسی بو قدر و هم یاواشی دخی بو قدر » . كندی زمانك تلقیلرندن قور تولامایه رق ، مختلف تورك شعبه لرینی بر برندن آیری عد ایتمكله برابر ، « تاج الادب » مؤلفنك توركلر حقنده كى شو مطالعاتی بالخاصه شایان ایستدر ؛ و كندیسنده ملی حسك غیر